

中国語教材

『中国の大学生と話そう！ — 让我们互相学习吧！』

著者 author：清原文代・韓艶玲・浦山あゆみ・田邊鉄
吹き込み voice：李軼倫・李茜・北村浩子

本教材は、科研基盤(C)一般(2010-2012 年)課題番号 22520574「紙とe-Learningを繋ぐウェブソース・マルチユース教材の開発」の助成を受けたものです。

『中国の大学生と話そう！ — 让我们互相学习吧！』は、Creative Commons License の表示-非営利-継承(CC BY-NC-SA 2.1)で公開します。使用条件について詳しくは以下の Web ページをご参照ください。

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.1/jp/>

ホームページ our website

<http://xunyicao.iic.hokudai.ac.jp/kaken/>

<原著者による公開履歴>

2012 年 3 月 13 日：序と第 1 課を公開。

2012 年 3 月 26 日：第 2 課を公開。

2012 年 4 月 3 日：第 3 課・第 4 課を公開。

2012 年 4 月 10 日：第 5 課・第 6 課を公開。

2012 年 4 月 17 日：第 7 課・第 8 課を公開。

2015 年 3 月 20 日：第 9 課～第 15 課を公開。

2015 年 3 月 20 日：閲読編を公開。

<改変履歴>

改変者氏名 arranged by:

改変年月日 date:

阅读课文七 交流会的开幕词（二）

尊敬的各位老师、同学们：

大家好！欢迎大家来到我校参加此次日中大学生友好交流会。

在日中两国源远流长的交往历史中，文化交流尤其璀璨夺目。鉴真东渡，一衣带水；遣隋、遣唐使，不灭的文化明灯。正是文化上的相互学习、相互借鉴，使毗邻而居的日中两国在文化心理上异常接近，形成了你中有我、我中有你的格局。

新世纪以来，两国关系也曾几度回转曲折。如何化解日中两国之间近代以来产生的恩怨？我想，除了加强经济合作以外，文化交流无疑是一股强大的力量。正是通过文化上的交流交融，才能稳固两国友好关系的基础。

此次交流，我们也是本着此原则，主要为了加深两国年轻一代大学生的彼此了解，传递美好、增进友谊。交流将围绕日中文化、社会、民俗等话题来展开。真切希望能够以本次活动为契机，促进我们今后的友好往来和经济文化的交流发展。

海上升明月，天涯共此时。

愿我们的友谊地久天长！

愿各位老师、同学们在为期三天的交流活动中生活愉快！

谢谢大家！



(1) “源远流长”是什么意思？

A: 河流很长。

B: 历史悠久。

C: 水源很远。

(2) “璀璨夺目”是什么意思？

A: 光彩鲜明。

B: 往来频繁。

C: 见钱眼开。

(3) “相互借鉴” 是什么意思？

A: 吸取长处弥补短处。

B: 互相借钱, 互相借物。

C: 彼此了解, 互相帮助。

(4) “回转曲折” 是什么意思？

A: 变化多。

B: 向右转。

C: 有挫折。

(5) “地久天长” 是什么意思？

A: 永久不变。

B: 别有天地。

C: 源远流长。

Zūnjìng de gè wèi lǎoshī、tóngxuémén:

Dàjiā hǎo! Huānyíng dàjiā láidào wǒ xiào cānjiā cǐ cì Rì Zhōng dàxuéshēng yǒuhǎo jiāoliúhuì.

Zài Rì Zhōng liǎng guó yuányuǎn liúcháng de jiāowǎng lìshǐ zhōng, wénhuà jiāoliú yóuqí cuīcàn duómù. Jiànzhēn dōngdù, yī yī dài shuǐ; qiǎnsuǐ、qiǎntángshǐ, búmiè de wénhuà míngdēng. Zhèng shì wénhuà shang

de xiānghù xuéxí、xiānghù jièjiàn, shǐ pílín ér jū de Rì Zhōng liǎng guó zài

wénhuà xīnlǐ shang yìcháng jiējìn, xíngchéng le nǐ zhōng yǒu wǒ、wǒ zhōng yǒu nǐ de géjú.

Xīn shìjì yǐlái, liǎng guó guānxi yě céng jǐ dù huízhuǎn qūzhé.

Rúhé huàjiě Rì Zhōng liǎng guó zhī jiān jìndài yǐlái chǎnshēng de ēnyuàn?

Wǒ xiǎng, chúle jiāoqiáng jīngjì hézuò yǐwài, wénhuà jiāoliú wúyí shì yì gǔ qiángdà de lìliang. Zhèng shì tōngguò wénhuà shang de jiāoliú jiāoróng, cái néng wèngù liǎng guó yǒuhǎo guānxi de jīchǔ.

Cǐ cì jiāoliú, wǒmen yě shì běnzhe cǐ yuánzé, zhǔyào wèile jiāshēn liǎng guó niánqīng yídài dàxuéshēng de bǐcǐ liǎojiě, chuándì měihǎo、zēngjìn

yǒuyì. Jiāoliú jiāng wéirào Rì Zhōng wénhuà、shèhuì、mínsù děng huàtí lái zhǎnkāi. Zhēnqiè xīwàng nénggòu yǐ běn cì huódòng wéi qìjī, cùjìn wǒmen jīnhòu de yǒuhǎo wǎnglái hé jīnjì wénhuà de jiāoliú fāzhǎn.

Hǎishang shēng míngyuè, tiānyá gòng cǐshí.

Yuàn wǒmen de yǒuyì dìjiǔ tiāncháng!

Yuàn gè wèi lǎoshī、tóngxuémén zài wéi qī sān tiān de jiāoliú huódòng

zhōng shēnghuó yúkuài!

Xièxie dàjiā!

(1)“yuányuǎn liúcháng” shì shénme yìsi?

A : Héliú hěn cháng.

B : Lìshǐ yōujiǔ.

C : Shuǐyuán hěn yuǎn.

(2)“Cuǐcàn duómù ”shì shénme yìsi?

A : Guāngcǎi xiānmíng.

B : Wǎnglái pínfán.

C : Jiàn qián yǎn kāi.

(3)“XIānghù jièjiàn” shì shéme yìsi?

A : Xīqǔ chángchù míbǔ duǎnchù.

B : Hùxiāng jiè qián, hùxiāng jiè wù.

C : Bǐcǐ liǎojiě, hùxiāng bāngzhù.

(4)“Huízhuǎn qūzhé” shì shénme yìsi?

A : Biànhuà duō.

B : Xiàng yòu zhuǎn.

C : Yǒu cuòzhé.

(5)“Dìjiǔ tiāncháng” shì shénme yìsi?

A : Yǒngjiǔ bú biàn.

B : Bié yǒu tiāndì.

C : Yuányuǎn liúcháng.